



電影文化中心
Film Culture Centre



大隱於市
影像詩人泰倫斯馬力

Terrence Malick
The Great Hermit in American Cinema
2011.06.27 - 2011.08.09

Programme Partner:

GOLDEN SCENE

Venue Partner:

 **THE GRAND**

Supported by:



Special Thanks:

陳志華
Ernest Chan

大隱於市 影像詩人泰倫斯馬力

Terrence Malick

The Great Hermit in American Cinema

導演泰倫斯馬力(Terrence Malick)新作《生命樹》(The Tree of Life)奪得了第64屆康城影展最高榮譽的「金棕櫚獎」。這位30年內只拍了五部作品的導演,曾執導《窮山惡水》(Badlands, 1973)、《情來自有方》(Days of Heaven, 1978)、《狂林戰曲》(The Thin Red Line, 1998)、《美麗新世界》(The New World, 2005),而他早已憑《情來自有方》贏了康城影展最佳導演獎。戰爭片《狂林戰曲》亦曾獲得柏林影展金熊獎,也得到了七項「奧斯卡」提名。

據說泰倫斯馬力在片場的姿態,是悠然的。攝影師和副導演在努力經營電影劇情的拍攝進度,他卻仰首尋找各個可以拍出美感的樹梢,完全不像一個風風火火的拍攝現場話事人。他也是一個哲學學者,曾在麻省理工學院教授哲學,為人極低調,通常也拒絕媒體採訪,也不願意讓傳媒購買其個人照片的版權。泰倫斯馬力如油畫一樣的影像追求,對角色如靈性敲問,一樣的反覆塑造,還有他對現代文明溫文而立意鮮明的質問,都是大氣而深情的。

翁子光

am730 光影門外看(2011年05月11日)節錄

放映會

Screening

《生命樹》優先場 暨 電影文化中心(香港)重啟典禮

The Tree of Life Preview Screening cum Re-launch Ceremony of Film Culture Centre (Hong Kong)

(憑邀出席 By invitation only)

生命樹

The Tree of Life

2011.06.27 (Mon) | 21:30 | The Grand

故事開始於一個五十年代的美國中西部家庭,十一歲的積克與父母及兩兄弟同住,他似乎擁有一切美好的東西。他的母親無時無刻展露著愛與仁慈,他與母親一樣,用心靈看到生命中璀璨光明的一面,但父親(畢彼特飾)告訴他現實是個適者生存的殘酷世界。雙親對兒子的教導及期望存有極大分歧,積克夾在他們之間成為磨心。其後,積克目睹病痛、苦難及死亡,令他眼中原本光明的世界變成混沌的迷宮。

受到父親的影響,長大後的積克(辛潘飾)在現代社會中迷失了自我,他不斷尋覓出路與答案,以及生命的主宰。而當他發現世事往往有如奇蹟般發生,每事每物都是珍貴且獨一無二時,他開始學懂原諒他的父親,並重新踏出他人生的新一步,重頭學習敢於付出無私的愛。

We trace the evolution of an eleven-year-old boy in the Midwest, JACK, one of three brothers. At first all seems marvelous to the child. He sees as his mother does, with the eyes of his soul. She represents the way of love and mercy, where the father tries to teach his son the world's way of putting oneself first. Each parent contends for his allegiance, and Jack must reconcile their claims. The picture darkens as he has his first glimpses of sickness, suffering and death. The world, once a thing of glory, becomes a labyrinth.

Framing this story is that of adult Jack, a lost soul in a modern world, seeking to discover amid the changing scenes of time that which does not change: the eternal scheme of which we are a part. When he sees all that has gone into our world's preparation, each thing appears a miracle - precious, incomparable. Jack, with his new understanding, is able to forgive his father and take his first steps on the path of life.

The story ends in hope, acknowledging the beauty and joy in all things, in the everyday and above all in the familyour first school - the only place that most of us learn the truth about the world and ourselves, or discover life's single most important lesson, of unselfish love.

The latest work of director Terrence Malick, The Tree of Life, has been awarded the highest prize, Palme d'Or, in 2011 Cannes Film Festival. Having produced only 5 films in 30 years, Malick is the director of Badlands (1973), Days of Heaven (1978), The Thin Red Line (1998) and The New World (2005). While Malick won the Best Director Award in Cannes Film Festival with Days of Heaven, his later work The Thin Red Line won the Golden Bear of Berlin International Film Festival and received 7 nominations in Oscar.

It is said that Terrence Malick is very relaxed on-site when making movie. While cameraman and assistant director are busy working on the story plots and keeping the shooting progress, he would look up and search for a photogenic treetop - not quite the typical "commander" one would find in a shooting site. He is also a scholar in philosophy and even once taught in MIT. He is quite a low-profile person, declining most media interviews and, of course, refusing to grant the copyright of his personal photos to media. A great and affectionate director, Malick's shots are like oil paintings captured on screen. His characters are the products of relentless exploration of the human spirit. In his works, one also gets to see Malick's gentle but determined interrogation of the modern culture.

Philip Yung

am730 光影門外看(11May2011) Excerpt



導演 Director

泰倫斯馬力 Terrence Malick

主演 Cast

畢彼特 Brad Pitt

辛潘 Sean Penn

謝茜嘉謝西婷 Jessica Chastain

美國 USA | 2011 | 彩色 Color | 138 min

英語對白 · 中文字幕 In English with Chinese subtitles

研討會 Seminar

舉辦地點: 電影文化中心 (香港)
Venue: Film Culture Centre (Hong Kong)

研討會一

隱密的美國神話

An Esoteric American Myth

2011.07.16 (Sat) | 15:00 - 17:00

主持 Host: 張偉雄 Chang Wai-hung

嘉賓講者 Guest speaker: 翁子光 Philip Yung

研討會二

隱逸的詩情畫意

The Hidden Poetic Images of Terrence Malick

2011.07.30 (Sat) | 15:00 - 17:00

主持 Host: 張偉雄 Chang Wai-hung

嘉賓講者 Guest speaker: 柯星沛 O Sing-pui

美麗新世界 The New World

2011.08.09 (Tue) | 21:40 | The Grand

門票由7月中起發售, 詳情請留意網頁公佈

Tickets will be available for sales on mid-July, please see website for details



導演 Director

泰倫斯馬力 Terrence Malick

主演 Cast

哥連費路 Colin Farrell

基斯頓比爾 Christian Bale

基斯杜化龐馬 Christopher Plummer

歌莉安卡姬卓 Q'orianka Kilcher

美國、英國 USA, UK | 2005 | 彩色 Color | 135 min
英語對白, 中文字幕 In English with Chinese subtitles

1607年4月的一天, 從遙遠的日不落帝國駛來了一支小小的船隊, 他們奉命在被視為「新世界」的北美大陸的海岸邊建立一個文化、宗教乃至經濟的據點。

在建立據點詹姆斯鎮的過程中, 船長紐波特(基斯頓比爾飾)與船員們不知不覺地踏入了酋長波瓦坦(基斯杜化龐馬飾)的領地, 對於這些初來乍到的開拓者而言, 這裡就像是一片處女之地, 亟待開墾, 但對於波瓦坦和他的族人來說, 他們世代相承的古老的生存習慣與規則不容外人染指與改變, 原住民與西方文明之間的矛盾一觸即發。在摩擦的過程中, 英國青年史密斯(哥連費路飾)結識了宛若林間仙子的酋長之女——波卡洪塔斯(歌莉安卡姬卓飾)。在波卡洪塔斯的眼中, 這些外來移民所帶來語言、服飾及文化才是新世界, 溫暖的天性及天生的好奇心使得她與史密斯越走越近, 並儘己所能幫助詹姆斯鎮免於死亡、飢荒及絕對的混亂, 一段曠世情緣也就由此產生……

In April 1607, three maritime vessels approach the unfamiliar continent. As members of the Virginia Company, these adventurers carry a royal charter to mount a society on the edge of the new continent.

Upon landing, John Smith (Colin Farrell), who helps Captain Christopher Newport (Christian Bale) for colonization, seeks assistance from local Native American tribes. He then falls desperately in love with Pocahontas, or "Playful One" (Q'orianka Kilcher), the daughter of the omnipotent Chief Powhatan (Christopher Plummer). Needless to say, this does not sit well with Powhatan or the rest of the tribe. Moreover, the oft-bellucose Smith enters a head-to-head conflict with his fellow Britons when he finds his tempestuousness calmed by the tranquility of the new landscape, as the anger and violence of his shipmates concurrently build in the face of the Native Americans. Later, Smith temporarily returns to England; believing that Smith is dead, Pocahontas accepts the hand of plantation owner John Rolfe in marriage (with her father's blessing) and follows Rolfe back to the old country. When Smith returns to America, his intended is nowhere to be seen, and the entire community teeters on the brink of a British-Indian war.

映後座談

Post-Screening Talk

主持 Host: 張偉雄 Chang Wai-hung

嘉賓講者 Guest speaker: 紀陶 Lam Kee-to

粵語主講 Conducted in Cantonese

請注意 Remarks

粵語主講。費用全免

Conducted in Cantonese. Free of charge

坐位先到先得, 網上登記

Limited seats only. Please register online:

www.hkfcc.org

電影文化中心 (香港) Film Culture Centre (Hong Kong)

2011年4月, 電影文化中心 (香港) 正式重組。

集合電影創作人、影評人及業內資深行政人員的團隊, 我們將吸收及總結以往的經驗, 期望透過舉辦各類型活動, 凝聚對電影及文化有興趣人士; 在本地推動電影文化。

首個活動揀選了美國導演泰倫斯馬力 (Terrence Malick) 的作品, 將進行一系列放映及講座活動, 希望大家能有機會更深入認識這位出色的製作人。未來, 我們將在中心會址舉辦一連串電影講座活動, 詳情請留意網頁 (www.hkfcc.org) 公佈。

In April 2011, Film Culture Centre (Hong Kong) re-formed.

Re-formed by a group of filmmakers, film critics and experienced administration professional from the industry, FCC learns from the past events and activities, aims at promoting film culture in Hong Kong, through hosting various film and culture related activities.

"Terrence Malick - The Great Hermit in American Cinema" is the FCC's first event for our re-launch. By holding a series of screening, seminar and talk, we hope to provide an opportunity for audiences seeing the works of this outstanding filmmaker, and thus arouse more interest and discussion. In the future, FCC will organise a variety of film talk series in our venue. For more details, please visit our website (www.hkfcc.org). Stay tuned!

購票須知

Ticketing

放映地點 Screening Venue

The Grand

地址

九龍尖沙咀柯士甸道西1號Elements 2樓
(港鐵九龍站)

Address

2/F, Elements, 1 Austin Road West, Kowloon
(Kowloon Station, Hong Kong Railway)

購票辦法 Ticketing

- 親臨 The Grand 票房
The Grand Box Office
- 網上購票：www.thegrandcinema.com.hk
Internet Ticketing: www.thegrandcinema.com.hk
- 電話購票：3983 0033
Telephone Ticket: 3983 0033

* 網上及電話購票均需收取每張\$6手續費。

\$6 handling fee will be charged on each ticket purchased online

聯絡我們

Contact Us

香港九龍土瓜灣馬頭角道40號東南工廠大廈II樓A3室
(請乘搭升降機至10樓，再步行至11樓)

Flat A3, II/F, Tung Nam Factory Bldg.,
40 Ma Tau Kok Road, To Kwa Wan, KLN, H.K.
(Please take elevator to the 10th floor and walk up the stairs to the 11th floor)

W: www.hkfcc.org

E: info@hkfcc.org

T: + 852 - 23756618

F: + 852 - 23753068

Facebook: Film Culture Centre (Hong Kong)

辦公時間 Office hour

逢星期一、三、五：上午11時至晚上7時

(公眾假期休息)

及舉辦會員活動之日將開放，詳情請留意網頁公佈

Every Monday, Wednesday and Friday: 11am – 7pm

(Closed on public holidays)

The centre also opens on event dates, please refer to our announcement on the website

票價 Ticket Price

成人
Adult HK\$65

長者/學生/小童
Senior/Student/Child HK\$50

購票優惠 Ticket Promotion

*The Citizen Grand 會員
The Citizen Grand Member 九折
10% discount

*渣打及Manhattan信用卡
Standard Chartered Bank & Manhattan Credit Card 九折
10% discount

#滙豐卓越理財信用卡及滙豐運籌理財白金Visa卡
持卡人
HSBC Premier & HSBC Advance Visa Platinum
Credit Card 九折
10% discount

* 優惠只適用於票房及網上購票，不適用於電話購票。
Offer is applicable to the purchase made at cinema box office
and online ticketing only and not applicable to phone ticketing.

優惠只適用於票房購票，不適用於網上及電話購票。
Offer is applicable to the purchase made at cinema box office
only and not applicable to online and phone ticketing.

優惠須受有關條款及細則約束，詳情請參閱：

www.thegrandcinema.com.hk

Promotion offers are subject to related terms & conditions,
please refer to www.thegrandcinema.com.hk for details.

加入我們！JOIN US!

登記成為會員 Register to be our member: www.hkfcc.org

歡迎各電影愛好者登記成為電影文化中心(香港)的會員，參與中心定期舉辦的電影、文化活動，包括電影欣賞會、工作坊及專題講座等，中心會向會員定期更新活動資訊。電影文化中心(香港)設有小型電影資源中心，收集與電影相關的影音資料、書籍、期刊及文獻等，開放予會員使用及借閱，並設有免費WiFi服務。請踴躍加入我們！

Become a "Film Culture Centre (Hong Kong)" member to participate our regular activities and receive our email updates! The Centre organises various film and cultural activities, such as film appreciation sessions, workshops and seminars. Visit our resources centre to borrow our DVDs, magazines and books. Act now!

